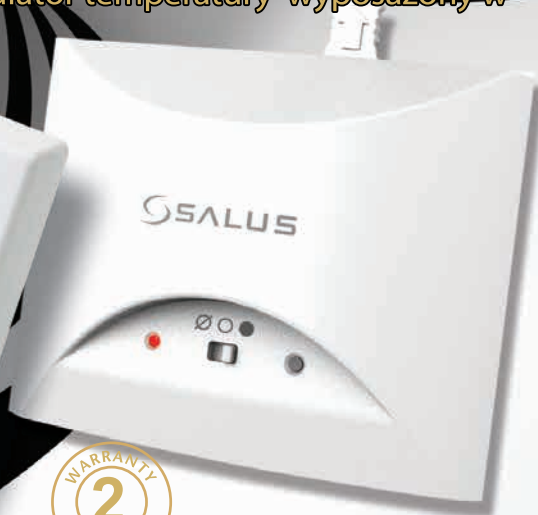


# SALUS

## Model ST620WBC

Bezprzewodowy dotykowy regulator temperatury wyposażony w moduł sterowania kotłem



Instrukcja obsługi  
Model ST620WBC





## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami EC:

- Dyrektywą Kompatybilności elektromagnetycznej EMC2004/108/EC
- Dyrektywą Niskonapięciową 2006/95/EEC
- Dyrektywą 93/68/EEC

## OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Poniższe instrukcje odnoszą się tylko do produktu Salus Controls przedstawionego na pierwszej stronie prezentowanej instrukcji obsługi i nie należy stosować ich przy użyciu jakichkolwiek innych modeli.

Instrukcje te odnoszą się do użytkowania produktu na terenie Unii Europejskiej z zachowaniem wszelkich innych zobowiązań ustawowych.

Instalacja może być przeprowadzona tylko przez wykwalifikowanego instalatora oraz musi być zgodna z wymogami przepisów IEE (BS: 7671) a także odpowiednimi lokalnymi przepisami kraju użytkownika.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za postępowanie niezgodne z instrukcją.

## INFORMACJE OGÓLNE

Programowalny termostat ST620WBC jest urządzeniem łączącym w sobie funkcje pokojowego termostatu i regulatora temperatury. Regulator zapewnia wygodę kontroli systemu ogrzewania za pomocą funkcji zmiany temperatury oraz czasu. Nie jest to zwykły programator – umożliwia kontrolę temperatury zgodnie z zaprogramowanymi wcześniej ustawieniami czasu i temperatury, które uaktywniają się w określonych porach dnia. Model ten składa się z dwóch elementów: regulatora i modułu sterowania kotłem. Odbiornik używany jest do podłączenia i kontroli sterowanych systemów. Regulator bezprzewodowo służy użytkownikowi do obsługi interfejsu oraz odczytu/kontroli temperatury. Oba elementy komunikują się ze sobą na częstotliwości radiowej (RF).

### REGULATOR ST620

Produkt ST620 to programowalny, elektroniczny termostat w nowoczesnej i stylowej obudowie z dużym i czytelnym wyświetlaczem LCD. Termostat można programować w trybie 5/2 lub 7-dniowym. ST620VBC został specjalnie zaprojektowany do użytku beznapięciowego

Nowoczesna dotykowa technologia Touch Ring sprawia, że użytkowanie i programowanie odbywa się w prosty, intuicyjny sposób. Podświetlany wyświetlacz LCD pokazuje aktualną temperaturę, godzinę oraz aktywną funkcję regulatora, a panel dotykowy umożliwia prostą obsługę urządzenia.

### FUNKCJE

- Dotykowa technologia Touch Ring
- Duży, podświetlany na biało wyświetlacz LCD
- Stylowa obudowa
- Styki beznapięciowe
- Nowoczesna technologia komunikacji
- Wskaźnik wyczerpania baterii
- Funkcja przeciwwamrożeniowa
- Funkcja ręcznych ustawień czasu/temperatury
- Bezpieczna transmisja fal radiowych (niepowtarzalność kodowania)
- 6 ustawień czasu/temperatury
- Funkcja wakacyjna
- Funkcja serwis
- Zegar radiowy (RCC)



## MODUŁ STEROWANIA KOTŁEM

Model ST620WBC został wyposażony w moduł sterowania kotłem. Moduł ten bardzo prosto podłącza się do kotła w innowacyjnej technologii PLUG-IN.

## FUNKCJE

- Zintegrowany system LED
- 3-pozycyjny przełącznik
- Prosty montaż w technologii PLUG-IN
- Praca na częstotliwości 868MHz



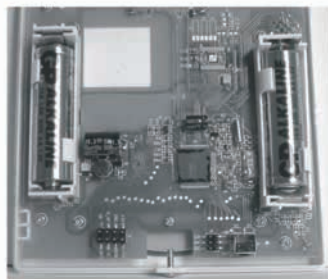
## WYMIANA BATERII

Wymiana baterii w modelu ST620WBC jest prostą czynnością, jednak wymaga otwarcia obudowy termostatu.

Aby otworzyć obudowę ST620 usuń wkręt znajdujący się na spodzie (kierunek w prawo od przycisku Reset). Po usunięciu wkrętu otwórz obudowę podnosząc ją delikatnie i trzymając za dolną część obudowy. Po otwarciu obudowy baterie będą widoczne.

Upewnij się, że baterie zostały poprawnie umocowane, zwracając uwagę na ich pozycję i biegunowość. Po założeniu baterii załóż obudowę i dokręć wkręt.

Wymiana baterii w regulatorze nie wpłynie na ustawienia kodu (RF). Jednak wciśnięcie i przytrzymanie przycisku SYNC na module usunie kod adresowy (RF) zapisany w pamięci wewnętrznej i przełączy odbiornik na tryb dostosowania, tak jak to opisano powyżej.



## PODŁĄCZENIE TERMOSTATU PO RAZ PIERWSZY...

Zaraz po włożeniu baterii na wyświetlaczu pojawią się wszystkie segmenty tak jak to pokazano na rysunku obok.

Po około dwóch sekundach, na ekranie pojawi się numer wersji oprogramowania.

ST620 poprosi o wybranie języka. Wybierz język POLSKI i naciśnij OK.  
Jeśli chcesz obsługiwać regulator w innym języku użyj panelu dotykowego i przewijając wybierz język, którego będziesz używać.

ST620 w tym momencie pracuje w trybie AUTO i przy ustawieniach fabrycznych. Zmiana ustawień domyślnych zostanie wyjaśniona w dalszej części instrukcji. Można również zauważyć, że czas na górze ekranu LCD miga. Będzie on migał do momentu kiedy urządzenie odbierze sygnał za pomocą funkcji RCC (Radio Controlled Clock), wtedy wyświetli poprawny czas.



## MONTAŻ REGULATORA

Przed instalacją regulatora należy zapoznać się z instrukcją obsługi oraz zasadami bezpieczeństwa.

**Wybierz dogodne miejsce, w którym zamontujesz termostat (regulator). Lokalizacja termostatu ma duży wpływ na działanie systemu. Jeżeli zostanie on umieszczony w miejscu, w którym nie ma cyrkulacji powietrza lub które wystawione jest na działanie promieni słonecznych, urządzenie nie będzie poprawnie regulowało temperatury w pomieszczeniu.**

**Odpowiednie miejsce instalacji umożliwi dokładny i precyzyjny pomiar oraz monitorowanie temperatury.**

**Aby zagwarantować prawidłowe działanie, nadajnik należy zainstalować na wewnętrznej ścianie w miejscu umożliwiającym swobodną cyrkulację powietrza. Unikaj miejsc położonych w pobliżu urządzeń wytwarzających ciepło (np. telewizor, grzejnik, lodówka) lub bezpośrednio nasłonecznionych. Nie instaluj urządzenia w pobliżu drzwi, gdzie termostat będzie narażony na wibracje.**

**Nie zaleca się również instalacji termostatu ST620VBC w odseparowanych pomieszczeniach takich jak piwnice.**

**Termostat ST620WBC należy zainstalować na wysokości około 1,5 m ponad poziomem podłogi.**

Uwaga: Jeżeli nie chcesz instalować regulatora na ścianie, możesz użyć podstawki dołączonej do regulatora i ustawić go w odpowiednim miejscu. Pamiętaj o tym, aby stopkę dokręcić śrubką.

Zarówno regulator jak i moduł sterowania kotłem należy umieścić w miejscach gwarantujących stabilny sygnał. Zasięg odbioru pomiędzy regulatorem, a modułem wynosi 100 metrów w otwartej przestrzeni, jednak na transmisję i skrócenie zasięgu może negatywnie wpłynąć wiele czynników takich jak: betonowe ściany, płyta gipsowa, metalowe przedmioty, np. szafa z szufladami lub zwykłe zakłócenia sygnału RF.

Zakres działania wynosi zwykle około 30 metrów, co jest wystarczające w przypadku większości urządzeń użytku domowego, jednak zaleca się przetestowanie transmisji sygnału RF między planowanym miejscem instalacji regulatora, a miejscem gdzie będzie znajdował się moduł sterowania kotłem.





## MONTAŻ MODUŁU STEROWANIA KOTŁEM

**UWAGA:** Instalacja może być przeprowadzona tylko przez osoby odpowiednio przeszkolone.

W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się z elektrykiem, dystrybutorem systemów ogrzewania lub innym wykwalifikowanym instalatorem. Nie dotykaj części elektrycznych i obwodów. Odłącz zasilanie z sieci elektrycznej przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac i zachowaj wszelkie środki ostrożności.

Postępuj zgodnie z poniższą instrukcją:

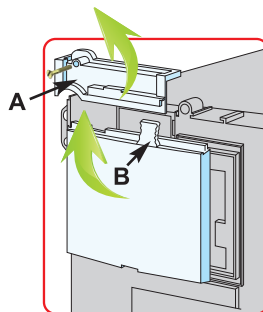
1. Odłączyć bojler od głównego źródła zasilania.

Usunąć zewnętrzną obudowę oraz przednią tablicę rozdzielczą w celu zapewnienia dostępu do głównego panelu sterowania

2. Przesunąć panel sterowania A w górę w celu jego usunięcia.

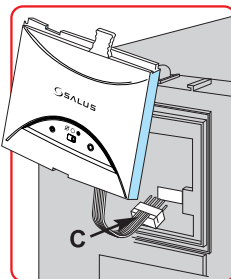
3. Pociągnąć górny języczek B w górę, a następnie na zewnątrz w celu usunięcia płytki zaślepiającej lub istniejącego systemu sterowania.

Teraz można bezpiecznie zainstalować moduł sterowania bojlerem.

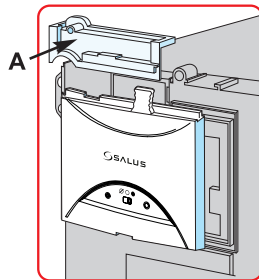


4. Po pierwsze, poprawnie podłączyć blok C złączki.

Pamiętaj, aby upewnić się, że blok jest całkowicie podłączony.



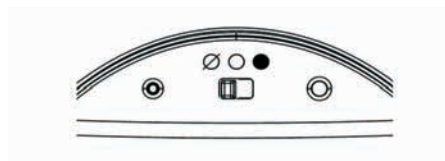
5. Zlokalizuj cztery haczyki systemu sterowania bojlera i wciśnij. Załóż przykrywkę A.



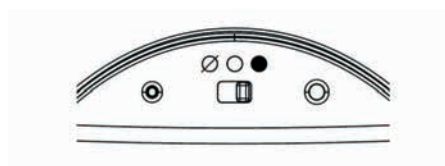
6. Załóż przednią tablicę rozdzielczą oraz zewnętrzną

obudowę bojlera.

7. Przed podłączeniem bojlera do zasilania upewnij się, że wyłącznik modułu jest w pozycji OFF. 

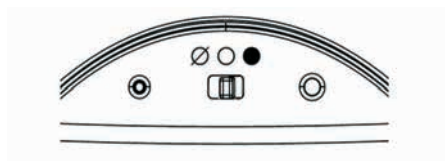


8. Aby upewnić się, że system sterowania bojlera jest poprawnie podłączony, przełączyć wyłącznik w pozycję ON. 



9. Przesunąć przełącznik w pozycję AUTO 

ST620 jest już połączony z zintegrowaną modułem sterowania kotłem. Oznacza to, że ST620 będzie komunikował się z modułem sterowania kotłem od razu.



## TESTOWANIE PASMA ODBIORCZEGO RF

Aby wprowadzić tryb sterowania ręcznego, naciśnij panel Touch Ring w dowolnym miejscu (za wyjątkiem przycisku OK i strzałek). Kiedy na wyświetlaczu LCD zostanie wyświetlona temperatura, naciśnij panel Touch Ring ponownie i przesuwając palec w prawo zwiększ wyświetlaną temperaturę do 35°C. Następnie naciśnij przycisk OK, dioda na module sterowania kotłem powinna się oświecić.

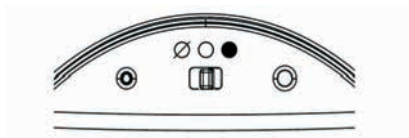
Jeśli dioda na module sterowania kotłem się zapali oznacza to, że kocioł jest gotowy do pracy. Sprawdź czy przełącznik na module znajduje się w pozycji AUTO. Jeżeli przełącznik jest w pozycji AUTO, postępuj zgodnie z instrukcjami powyżej obniżając temperaturę do 5 ° C . Dioda LED powinna zgasnąć, a kocioł wyłączyć się. Po zakończeniu testowania sygnału RF wciśnij i przytrzymaj przycisk ze strzałką na regulatorze ST620 przez co najmniej 2 sekundy – regulator powróci do pracy w trybie AUTO.

## PODŁĄCZENIE (PAROWANIE) REGULATORA ST620WBC Z MODUŁEM STEROWANIA KOTŁEM

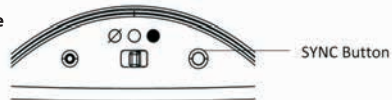
Prawidłowe połączenie nadajnika i odbiornika jest bardzo istotne, gdyż umożliwia poprawne dopasowanie kodów adresowych (RF) i prawidłową komunikację pomiędzy modulem i regulatorem. Podczas instalacji należy postępować zgodnie z poniższą instrukcją.

Jeżeli okaże się, że moduł sterowanie kotłem nie będzie poprawnie komunikował się z regulatorem wykonaj poniższe czynności:

1. Upewnij się, że przełącznik na module sterowania kotłem znajduje się w pozycji AUTO 

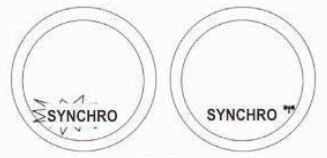


2. Wciśnij i przytrzymaj przycisk SYNC na module. Po około 3 sekundach dioda LED powinna zacząć migać raz na sekundę, oznacza to że moduł jest gotowy do parowania i odbioru sygnału z ST620. Moduł pozostanie w trybie parowania przez 12 minut.



3. Następnie na regulatorze ST620 naciśnij przycisk OK dwa razy.  
Jako pierwsze na wyświetlaczu wyświetli się MENU PROGRAM.

4. Przesuwając palec po panelu Touch Ring wybierz opcję SYNCHRO i wciśnij OK.



5. Aby rozpocząć wysyłanie kodu adresowego do odbiornika należy ponownie wcisnąć przycisk OK..

6. Na wyświetlaczu pojawi się licznik czasu . Odliczanie będzie trwało przez okres 10 minut, a na wyświetlaczu będzie widoczny migający wskaźnik sygnału RF podczas procesu transmisji.









Po skutecznie zakończonym procesie parowania moduł sterowania kotłem będzie odbierał sygnał z regulatora ST620 i będzie go przechowywał w swojej pamięci wewnętrznej.

Należy pamiętać, aby odbiornik był w stanie dostosowania zanim wejdziemy w Menu SYNCHRO na regulatorze. Jeśli czerwona dioda LED nie wyłączyła się po upływie 10 minut, należy powtórzyć proces połączenia dwóch elementów urządzenia.

Wciśnięcie przycisku RESET na nadajniku i odbiorniku usunie kod adresowy (RF) i wygeneruje nowy kod domyślny, który zostanie zapisany w pamięci wewnętrznej urządzenia, nie ma potrzeby ponownego połączenia regulatora i modułu. To szybki i łatwy sposób na połączenie dwóch elementów w wielu urządzeniach.

## UŻYTKOWANIE MODUŁ STEROWANIA KOTŁEM – FUNKCJE

Przycisk	Funkcja
	Dioda LED
	Przełącznik
	ON – Włączenie urządzenia
	AUTO – Nastawia moduł na tryb automatyczny
 	OFF – wyłączenie urządzenia
	SYNC umożliwia synchronizację sygnału RF z regulatorem



### REGULATOR ST620













Podświetlany ekran LCD dokładnie pokazuje obecny status regulatora ST620 oraz funkcje. Wyświetlacz informuje użytkownika o aktualnym trybie pracy systemu ogrzewania oraz aktualnej temperaturze pomieszczenia.

Na ekranie wyświetlają się symbole alfanumeryczne. W górnym szeregu pojawiają się informacje dotyczące czasu i dnia tygodnia, w środku temperatura (Celsius), a na dole menu i status regulatora. Symbole znajdujące się wokół to wskaźniki innych funkcji.




Model ST620WBC posiada kilka kontrolki użytkownika, umożliwiających łatwą obsługę. Kontrolki działają na zasadach dotykowej technologii panelu Touch Ring (znajdują się wokół wyświetlacza) – dwa przyciski dotykowe, przycisk RESET i przycisk przesuwany (blokada przycisków) znajdujący się z boku termostatu.

Poniżej opisane są funkcje przycisków dotyczących obudowy i znajdujących się na niej.

Przycisk	Opis
	Wyświetlacz czasu
	Wskaźnik temperatury
	Wyświetlacz funkcji
	Numer programu
	Praca urządzenia
	Program wakacyjny
	Słaba bateria
	Sygnał bezprzewodowy
	Wskaźnik RCC
	Wskaźnik serwisu
	Temperatura przeciwmroźeniowa
	Blokada

## FUNKCJE PRZYCISKÓW

Przycisk/proces	Funkcja
Dotykowy pierścień (biały wypukły obwód wokół wyświetlacza, ruch w prawo)	Wzrost zadanej temperatury, zmiana i wybór menu
Dotykowy pierścień (biały wypukły obwód wokół wyświetlacza, ruch w lewo)	Spadek zadanej temperatury, zmiana i wybór menu
Przycisk OK	Wejście do menu, potwierdza wybór
	Jedno dotknięcie cofa się o jeden krok wstecz, przytrzymanie przez dwie sekundy powrót do trybu normalnego
RESET	Reset regulatora i powrót do ustawień fabrycznych
Przełącznik suwakowy	Włączanie i wyłączanie blokady przycisków i pierścienia





## USTAWIENIA FABRYCZNE

Regulator ST620WBC posiada ustawienia domyślne (patrz tabela poniżej) wprowadzone przez producenta. Jeżeli ustawienia fabryczne spełniają twoje oczekiwania nie ma potrzeby ich zmiany.

Program	Pozycja	Pn-Pt	So-N
1	ON	6:00 21°C	6:00 21°C
2	ON	8:00 14°C	8:00 14°C
3	ON	11:00 21°C	11:00 21°C
4	ON	13:00 14°C	13:00 14°C
5	ON	16:00 21°C	16:00 21°C
6	ON	21:00 14°C	21:00 14°C

## PRZEGLĄD USTAWIEŃ TEMPERATURY

W trybie AUTO termostat wyświetla aktualną temperaturę w pomieszczeniu; naciśnięcie panelu Touch Ring w jakimkolwiek miejscu, za wyjątkiem przycisku OK i przycisku ze strzałką, umożliwi sprawdzenie aktualnych ustawień temperatury.

Aktualne ustawienia temperatury będą wyświetlane przez okres 2 sekund, a potem ekran powróci do wyświetlania aktualnej temperatury pomieszczenia. Jeśli żaden z przycisków nie zostanie użyty przez okres 10 sekund lub przycisk ze strzałką zostanie naciśnięty termostat powróci do trybu AUTO.



## RĘCZNA ZMIANA USTAWIEŃ

Aby wejść do trybu ręcznej zmiany ustawień (MANUAL OVERRIDE) należy nacisnąć panel Touch Ring w jakimkolwiek miejscu, za wyjątkiem przycisku OK. i przycisku ze strzałką. Aktualne ustawienia temperatury zostaną wyświetlone na ekranie i zaczną migać.

Podczas gdy symbol temperatury miga należy nacisnąć panel Touch Ring i wykonać ruch palcem zgodnie ze wskazówkami zegara, aby zwiększyć temperaturę lub przeciwnie do wskazówek zegara, aby ją zmniejszyć. Aby potwierdzić wybraną temperaturę należy nacisnąć przycisk OK. Podczas zmiany wartości symbol wskazujący temperaturę nie miga- po zwolnieniu panelu Touch Ring miganie rozpocznie się automatycznie nie później niż po około 0,5 sekundy.



Jeśli żaden z przycisków nie zostanie użyty przez okres 10 sekund lub przycisk ze strzałką zostanie naciśnięty regulator powróci do trybu normalnego.

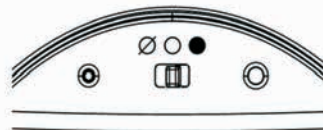
W trybie MANUAL OVERRIDE na wyświetlaczu pojawi się symbol MANUAL zamiast AUTO. Możliwość ręcznej zmiany ustawień będzie możliwa, aż do momentu gdy rozpocznie się kolejny program, ustawienia programu lub zegara zostaną zmienione lub tryb Manual Override zostanie anulowany.

Tryb Manual Override może zostać anulowany poprzez przytrzymanie przez 2 sekundy przycisku ze strzałką – umożliwi to powrót urządzenia do trybu AUTO.

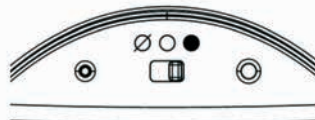


## MODUŁ STEROWANIA KOTŁEM RF

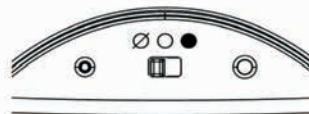
Gdy przełącznik na module kotła znajduje się w pozycji AUTO, moduł automatycznie otrzyma sygnał z regulatora ST620 i będzie sterować modułem tak, że wyłączy on kocioł w odpowiednim czasie.



Gdy przełącznik zostanie ustawiony w pozycji ON , dioda LED będzie świecić kocioł będzie pracować przez cały czas.



Natomiast, gdy przełącznik ustawimy w pozycji OFF , kocioł nie otrzyma sygnału RF z ST620 i nie będzie pracować, a dioda nie będzie świecić.



## FUNKCJE ZAAWANSOWANE

### WEJŚCIE DO MENU

Przycisk ze strzałką nie jest aktywny w trybie normalnym. Aby wejść do głównego Menu, należy dwukrotnie wcisnąć przycisk OK. Jako pierwszy na wyświetlaczu pojawi się Menu Program. Należy użyć panelu Touch Ring, aby przewijać poszczególne menu i nacisnąć OK, w celu potwierdzenia wyboru menu, które będzie używane:



Istnieje możliwość przewijania menu w obu kierunkach (do przodu i do tyłu) w zależności od kierunku ruchu palca użytkownika po panelu Touch Ring. Powyższy obrazek pokazuje w jakiej kolejności wyświetlane są poszczególne menu. Wciśnięcie i przytrzymanie przycisku ze strzałką przez 2 sekundy umożliwi powrót urządzenia do trybu normalnego (NORMAL). Jeśli żaden z przycisków nie zostanie użyty przez okres 10 sekund lub nie zostanie wykonany żaden ruch na panelu Touch Ring termostat powróci również do trybu normalnego.

## PROGRAMOWANIE MODELU ST620WBC

Model ST620WBC oferuje różnorodność opcji programowania, umożliwiając pracę w trybie cało-tygodniowym 5/2 lub 7-dniowym. Termostat posiada zaprogramowane ustawienia domyślne, zaprojektowane tak, aby spełnić wymagania większości użytkowników.

Jeśli ustawienia domyślne nie są odpowiednie dla użytkownika, istnieje możliwość łatwego przeprogramowania na własne ustawienia.

Aby rozpocząć programowanie należy w trybie normalnym wcisnąć przycisk OK.

W sposób domyślny zostanie wybrane PROGRAM menu – należy nacisnąć przycisk OK. raz jeszcze i rozpocząć proces programowania.

Najpierw wyświetlony zostanie wybór poszczególnych opcji pracy regulatora – tryb 5/2, całotygodniowy lub każdy dzień indywidualnie. Wyboru jednej z tych opcji dokonuje się przewijając panel Touch Ring.

Wciśnięcie przycisku OK. zatwierdzi wybraną opcję.

Poszczególne dni tygodnia oznaczone są cyframi, gdzie kolejno mogą oznaczać, np.: 1- poniedziałek, 2- wtorek, 3- środa, 4- czwartek, 5- piątek, 6- sobota i 7- niedziela. Numery dni tygodnia można dostosować dowolnie do własnych potrzeb, powyższe oznaczenie jest przykładowe.

Po poprawnym wyborze jednego z trybów programowania, termostat ST620WBC przejdzie do kolejnego etapu, gdzie istnieje możliwość ustawienia dowolnego czasu i temperatury, aby zapewnić optymalną kontrolę nad systemem ogrzewania.



Ustawienia godziny należy dostosować według własnych wymagań- wskaźnik „godziny” będzie widocznie migał. Przewijając panel Touch Ring w górę i w dół należy ustawić wymaganą godzinę i wcisnąć przycisk OK., aby potwierdzić. Po potwierdzeniu ustawienia godziny, wskaźnik „minuty” będzie widocznie migał.

W celu ustawienia wartości minut należy postępować tak jak przy ustawieniu wartości godzin, zatwierdzając wybraną wartość przyciskiem OK. Na koniec, należy wybrać za pomocą panelu Touch Ring wymaganą wartość temperatury i potwierdzić ustawienia za pomocą przycisku OK.

Powyższe wybrane ustawienia zostaną zapisane jako PROGRAM 1- urządzenie ST620WBC przejdzie następnie do kolejnych ustawień PROGRAM2.

Istnieje możliwość dodania własnych ustawień dla każdego z programów (identycznie jak w przypadku PROGRAM 1- godzina, minuty, temperatura, aż do PROGRAM 6). Po zakończeniu programowania wszystkich Programów 1-6 model ST620VBC oferuje funkcje kopiowania ustawień z jednego dnia na inny (jeśli użytkownik zdecyduje się na wprowadzenie takich samych ustawień dla poszczególnych dni).

Na przykład – po wprowadzeniu ustawień dla poniedziałku w PROGRAM 1-6 , na wyświetlaczu pojawi się opcja Kopiuj. Należy przewinąć używając panelu Touch Ring, wybrać dzień na który chcemy skopiować ustawienia i potwierdzić za pomocą przycisku OK.



Regulator ST620 automatycznie przejdzie do kolejnego dnia i zapyta o zgodę na skopiowanie ustawień. W tym przykładzie poniedziałek jest dniem zaprogramowanym, a kolejnym dniem, który nie został zaprogramowany jest wtorek. Po skopiowaniu ustawień z poniedziałku na wtorek, ten zostaje automatycznie zaprogramowany i kolejno istnieje możliwość skopiowania ustawień na środę itd.

Powrót do poprzedniej pozycji nastąpi w dowolnym momencie po naciśnięciu przycisku ze strzałką. Po zaprogramowaniu wszystkich dni, urządzenie powróci do trybu normalnego.

Uwaga- ustawienia czasu każdego z programów muszą następować kolejno po sobie: np. Program 3 nie może posiadać wcześniejszych ustawień czasu niż Program 2. Jeśli taka sytuacja się pojawi, urządzenie może funkcjonować niepoprawnie. Jeśli żaden z przycisków nie zostanie użyty przez okres 10 sekund lub nie zostanie wykonany żaden ruch na panelu Touch Ring termostat powróci do trybu normalnego. W tym przypadku programy nie zostaną zaktualizowane.

## TRYB WAKACYJNY

Aby włączyć tryb wakacyjny należy wejść do menu WAKACJE. Tryb WAKACJE umożliwia anulowanie aktualnych ustawień programów poprzez wybór specyficznej wartości temperatury, która będzie aktywna w okresie pomiędzy dwiema konkretnymi datami wprowadzonymi przez użytkownika.



Tryb wakacyjny uaktywnia się wraz z datą startową co widoczne jest na wyświetlaczu – pojawia się symbol WAKACJE. Tryb ochrony przed zamarzaniem jest nieaktywny w trybie wakacyjnym. Tryb wakacyjny wyłącza się automatycznie i rozpoczyna pracę w trybie AUTO wraz z datą końcową trybu WAKACJE. W trybie wakacyjnym na wyświetlaczu będzie widoczny symbol WAKACJE.

Aby wejść do ustawień menu WAKACJE należy nacisnąć przycisk OK. Na wyświetlaczu pojawi się symbol S\_DZIEŃ. Aby ustawić datę należy użyć panelu Touch Ring i potwierdzić wciskając przycisk OK.



Następnie należy dokonać wyboru ustawień miesiąca S\_MIESIĄC – zmiana ustawień w taki sam sposób jak powyżej, za pomocą panelu Touch Ring i potwierdzenie przyciskiem OK. Na koniec, należy ustawić rok S-ROK – w taki sam sposób jak ustawienia daty i miesiąca.

Po wciśnięciu przycisku OK i potwierdzeniu ustawień roku wyświetlacz przejdzie do ekranu ustawień daty końcowej trybu wakacyjnego ( K\_DZIEŃ, K\_MIESIĄC, K\_ROK ).

Aby wprowadzić datę należy, używając panelu Touch Ring, postępować podobnie jak przy ustawieniach daty startowej.

Według ustawień domyślnych, data startowa i końcowa w trybie wakacyjnym ustawione są jako data aktualna.

Należy upewnić się, że data końcowa jest późniejsza niż data startowa – w innym przypadku tryb wakacyjny może działać nieprawidłowo.

Ostatnim z ustawień w trybie wakacyjnym jest wartość temperatury.

Aby wybrać wymaganą temperaturę należy użyć panelu Touch Ring i potwierdzić swój wybór przyciskiem OK. Po potwierdzeniu ustawień temperatury tryb WAKACJE będzie aktywny. W trakcie działania trybu wakacyjnego na wyświetlaczu pojawi się symbol trybu WAKACJE.

Po naciśnięciu panelu Touch Ring na wyświetlaczu pojawią się aktualne ustawienia temperatury. Nie mogą one być zmieniane w trakcie działania trybu.





## ANULOWANIE TRYBU WAKACYJNEGO

W trybie wakacyjnym, po naciśnięciu przycisku OK na wyświetlaczu pojawią się co 0,5 sekundy symbole WYJŚCIE i WAKACJE, tak jak pokazuje poniższy rysunek:



Naciśnięcie przycisku OK spowoduje anulowanie trybu wakacyjnego i powrót termostatu ST620WBC do trybu AUTO. Wciśnięcie przycisku ze strzałką pozostawi termostat w trybie wakacyjnym.

## PRZEGLĄD USTAWIEŃ TEMPERATURY

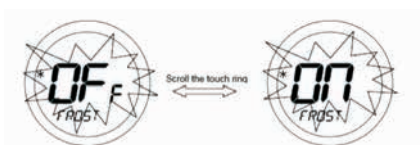
W trybie normalnym (NORMAL) termostat wyświetla aktualną temperaturę w pomieszczeniu; naciśnięcie panelu Touch Ring w jakimkolwiek miejscu, za wyjątkiem przycisku OK i przycisku ze strzałką, umożliwi sprawdzenie aktualnych ustawień temperatury.

Aktualne ustawienia temperatury będą wyświetlane przez okres 2 sekund, a potem ekran powróci do wyświetlania aktualnej temperatury pomieszczenia. Jeśli żaden z przycisków nie zostanie użyty przez okres 10 sekund lub przycisk ze strzałką zostanie naciśnięty termostat powróci do trybu normalnego



## MENU TEMPERATURY PRZCIWZAMROŻENIOWEJ

W trybie wakacyjnym, po naciśnięciu przycisku OK na wyświetlaczu pojawia się symbol FROST ON oraz FROST OFF



Naciśnięcie przycisku OK spowoduje anulowanie trybu wakacyjnego i powrót termostatu ST620 WBC do trybu AUTO. Wciśnięcie przycisku ze strzałką pozostawi termostat w trybie wakacyjnym.

## SLEEP MENU (tryb oszczędny)

Tryb SLEEP umożliwi oszczędność energii, dzięki wyłączeniu wyświetlacza LCD. Po wejściu do menu SLEEP przez okres 5 sekund istnieje możliwość włączenia funkcji oszczędzania energii.

Naciśnięcie przycisku OK, w trakcie 5 sekund spowoduje aktywację trybu SLEEP. Użycie przycisku ze strzałką umożliwi powrót wyświetlacza do głównego menu.

Przytrzymanie panelu Touch Ring przez 1 sekundę spowoduje włączenie wyświetlacza, a przez 3 sekundy wyłączy tryb SLEEP i spowoduje powrót termostatu do trybu AUTO.

**UWAGA:** W trybie uśpienia urządzenie nie kontroluje ogrzewania.



## FUNKCJA RCC (RADIO CONTROLLED CLOCK)

W regulatorze ST620WBC funkcja RCC jest włączona automatycznie po pierwszym włożeniu baterii lub restarcie. Regulator czeka na sygnał do 15 minut po restarcie lub pierwszym uruchomieniu.

Uwaga :

Sygnal aktualizujący jest wysyłany drogą radiową jako fale długie i jak każde fale radiowe może być zakłócony poprzez zabudowania lub inne przeszkody techniczno – fizyczne.

Jeśli w miejscu gdzie dokonano restartu lub pierwszego uruchomienia zegar nie zaktualizował się w czasie pierwszych piętnastu minut zalecamy wybranie jednego z poniższych rozwiązań:

- 1.Restart urządzenia w pobliżu okna lub miejsca gdzie fale radiowe mają łatwy dostęp z zewnątrz (nie ma widocznych zakłóceń fal radiowych)
- 2.Nastawienie zegara ręcznie – postępując zgodnie z instrukcją RĘCZNE USTAWIENIE CZASU I DATY, to czas i data opcjonalnie same się zaktualizują – szczegóły opisane poniżej.

Regulator aktualizuje czas co 24 H pomiędzy godziną 1.00 a 2.00, tak, aby zmiany czasu z letniego na zimowy i odwrotnie przebiegały automatycznie.

Jeśli funkcja RCC nie działa poprawnie w Państwa domu w miejscu wybranym na zainstalowanie regulatora, natomiast przy oknie lub w przestrzeni otwartej funkcja ta działa to znaczy, że regulator jest sprawny natomiast w wybranym przez Państwa miejscu sygnał radiowy jest zbyt słaby lub niedostępny.

Ustawienie manualne zegara nie wpływa na pracę regulatora, ponieważ sam zegar jest bardzo dokładny, a różnice czasowe sięgają max 5 sek / miesięcznie.

## RĘCZNE USTAWIENIA CZASU I DATY

W celu ręcznych ustawień czasu i daty należy wejść w menu CZAS. Najpierw należy dokonać wyboru ustawień zegara 12- lub 24-godzinnego.

Po wejściu do Menu należy użyć panelu Touch Ring, aby przewinąć i dokonać wyboru preferowanej opcji (12 lub 24 godzinny zegar), a następnie potwierdzić przyciskiem OK. Aby powrócić do poprzedniego ekranu należy nacisnąć przycisk ze strzałką. Po dokonaniu ustawień formatu czasu, należy przejść do ustawień godziny

Należy użyć panelu Touch Ring, aby ustawić godzinę i nacisnąć przycisk OK w celu potwierdzenia. Następnie należy dokonać ustawień minut, używając panelu Touch Ring tak jak powyżej i potwierdzić przyciskiem OK. Po wprowadzeniu ustawień czasu, kolejno pojawiający się ekran umożliwi ustawienie daty – w taki sam sposób jak opisano powyżej w przypadku ustawień czasu.

Po wprowadzeniu ustawień daty, pojawi się ekran umożliwiający ustawienie trybu zmiany na czas letni (ZM\_CZAS).

W celu włączenia ON lub wyłączenia OFF trybu należy użyć panelu Touch Ring, aby przewinąć i potwierdzić wybraną opcję przyciskiem OK. – ustawienia domyślne to tryb ON.

Aby powrócić do poprzedniego ekranu należy nacisnąć przycisk ze strzałką lub jeśli żaden z przycisków nie zostanie użyty przez okres 10 sekund lub nie zostanie wykonany żaden ruch na panelu Touch Ring termostat ST620WBC powróci do trybu normalnego.

Tryb DST umożliwia automatyczne dostosowanie modelu ST620WBC do zmiany czasu na letni w ostatnią niedzielę marca i odpowiednio na zimowy w ostatnią niedzielę października. W każdym roku.

Jeśli termostat będzie odbierał sygnał zegara radiowego RCC czas będzie automatycznie aktualizowany niezależnie od ustawień trybu ZM\_CZAS. Jednak w przypadku gdy termostat nie będzie odbierał sygnału zegara radiowego RCC, a tryb ZM\_CZAS będzie włączony ON, aktualnie zapisany czas będzie automatycznie dostosowany.



## WYBÓR JĘZYKA

Przy pierwszym uruchomieniu regulatora lub po zresetowaniu regulatora na wyświetlaczu pojawi się menu LANGUAGE.

Za pomocą tej funkcji możesz ustawić preferowany przez Ciebie język, w którym będziesz obsługiwać regulator.

Aby wybrać język wciśnij przycisk OK, i zapisz ustawienia.



## MENU SERWISOWE


Menu serwisowe powinno być używane tylko przez wykwalifikowanego instalatora lub inną kompetentną osobę. Zaleca się zapoznanie z poniższą instrukcją przed jakąkolwiek próbą wprowadzania zmian w menu serwisowym.

W trakcie instalacji i przekazania do użytkownika instalator może wprowadzić swój telefon kontaktowy potrzebny w przypadku niezbędnego serwisu urządzenia lub kontaktu użytkownika z instalatorem.

Przycisk ze strzałką jest nieaktywny w trybie normalnym urządzenia ST620WBC. Aby wejść do menu należy nacisnąć przycisk OK. Jako pierwsze na wyświetlaczu pojawi się menu PROGRAM.



Aby wybrać Menu SERWIS należy użyć panelu Touch Ring i nacisnąć przycisk OK, aby potwierdzić. Następnie należy dokonać wyboru pomiędzy trybem ON (włączony) i OFF (wyłączony).

Symbol SERWIS  będzie widoczny na ekranie wyświetlacza w menu Service. Na początku należy wprowadzić 3-cyfrowy kod dostępu – ten kod jest bardzo ważny, ponieważ będzie potrzebny każdorazowo przy zmianie trybu ON lub OFF.



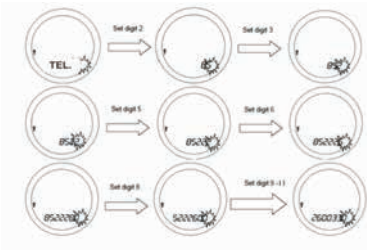
Datę należy wprowadzić w kolejności: dzień, miesiąc, rok.



Aby potwierdzić, należy wcisnąć przycisk OK lub przycisk ze strzałką, aby powrócić do poprzedniego ekranu. Następnie na wyświetlaczu pojawi się możliwość wprowadzenia ustawień temperatury. Ustawiona wartość temperatury jest maksymalną jaka może być osiągnięta od daty wprowadzonej w menu Service. Datę ustawiamy w kolejności dzień, miesiąc, rok (dwie ostatnie cyfry roku).



Ustawień temperatury dokonuje się za pomocą przewijania panelu Touch Ring i potwierdzenia przyciskiem OK. Po uruchomieniu trybu SERWIS, na wyświetlaczu należy wprowadzić 11 cyfrowy numer telefonu – dzięki temu użytkownik będzie w stanie skontaktować się kiedy nastąpi kolejna data serwisu. Numer można wprowadzić w taki sam sposób jak kod – należy przewinąć używając panelu Touch Ring, aż do momentu gdy na wyświetlaczu pojawi się wymagany numer i potwierdzić przyciskiem OK.

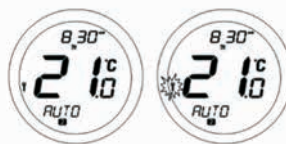


Czynność należy powtórzyć, taka by wpisać pełny numer telefonu. Po wprowadzeniu i zatwierdzeniu przyciskiem OK ostatniej cyfry, należy wcisnąć przycisk ze strzałką, aby zapisać numer.

Symbol SERWIS pojawi się na wyświetlaczu na 30 dni przed ustawioną datą. 7 dni przed ustawioną datą symbol SERWIS zacznie migać, a na dole wyświetlacza będzie pojawiać się na przemian aktualny tryb (AUTO lub MANUAL) i wcześniej wprowadzony numer telefonu.

W dniu zgodnym z ustawioną wcześniej datą, system będzie funkcjonował adekwatnie do wartości temperatury wprowadzonej wcześniej w trybie SERWIS. Tryb pracy zniknie z wyświetlacza, a widoczny pozostanie jedynie wcześniej wprowadzony numer telefonu i symbol SERWIS (ciągle migający).

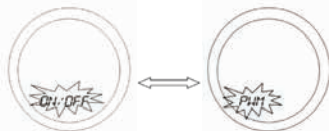
Aby wejść do menu SERWIS należy nacisnąć przycisk ze strzałką lub OK i wpisać kod, uprzednio wprowadzony jako kod dostępu do trybu SERWIS. W trybie SERWIS istnieje możliwość edycji numeru telefonu, ustawienia nowej daty serwisu lub ustawienia trybu ON/OFF w taki sam sposób jak opisano wcześniej.



## MENU KONTROLNE

Poprzez wejście do Menu CONTROL użytkownik ma możliwość wyboru metody kontroli pracy termostatu – opcja ON/OFF lub modulacja szerokości impulsu (PWM). Ustawienia domyślne to ON/OFF.

Po wejściu do menu należy użyć panelu Touch Ring, aby dokonać wyboru wymaganej opcji (ON/OFF lub PWM) i potwierdzić wybór przyciskiem OK.



Aby powrócić do poprzednio wyświetlanego ekranu należy wcisnąć przycisk ze strzałką.

Tryb PWM powinien być używany tylko przez wykwalifikowanego instalatora lub inną kompetentną osobę.

Tryb ten zalecany jest do stosowania podczas podłączenia regulatora do systemu ogrzewania podłogowego.

W związku z dużą bezwładnością ogrzewania podłogowego zastosowanie systemu PWM gwarantuje nam precyzyjne utrzymanie stałej temperatury w pomieszczeniach. System PWM kontroluje długość czasu pracy oraz częstotliwość otwarcia i zamknięcia użytych siłowników lub innych urządzeń sterujących w odniesieniu do przyrostu temperatury w pomieszczeniu. Efektem tego jest dodatkowa oszczędność, komfort oraz brak przegrzania pomieszczenia.



## STATUS BATERII

Termostat ST620 w trakcie normalnej pracy sprawdza co jakiś czas status naładowania baterii. Jeśli poziom wyczerpania baterii osiągnie poziom krytyczny dla działania urządzenia zostanie wyświetlony symbol niskiego stanu baterii. Termostat będzie kontynuował pracę, jednak w tym przypadku zaleca się wymianę baterii tak szybko jak to możliwe, w przeciwnym razie urządzenie może wejść w tryb OFF.

## TRYB OFF

Symbol niskiego naładowania baterii  wyświetli się na ekranie jeśli urządzenie oceni status naładowania baterii jako niski. W tym przypadku urządzenie funkcjonuje normalnie, z wyjątkiem pracy wyświetlacza – zostaje automatycznie wyłączony.

Jeśli stan naładowania baterii będzie bardzo niski termostat rozpocznie tryb OFF. W trybie OFF jedyną działającą funkcją jest sprawdzenie statusu baterii, dlatego zaleca się jak najszybszą wymianę baterii, aby powrócić do normalnego trybu pracy termostatu.

Jeśli stan naładowania baterii oceniany jest ciągle jako niski (jeśli zostaną użyte starsze baterie) – urządzenie pozostanie w trybie OFF.


## PODŚWIETLENIE

Wyświetlacz termostatu ST620WBC jest automatycznie włączany po użyciu któregośkolwiek z przycisków lub dotknięciu panelu Touch Ring.

Wyświetlacz pozostaje włączony przez około 6 sekund od ostatniego użycia przycisku, za wyjątkiem zmian ustawień zegara, programów lub ręcznych ustawień trybów – w tym przypadku wyświetlacz pozostanie włączony przez około 10 sekund po użyciu ostatniego z przycisków. Wyświetlacz nie włączy się jeśli stan naładowania baterii jest niski lub blokada przycisków (Slide Switch) jest włączona



## BLOKADA PRZYCISKÓW

Funkcja blokady przycisków (Slide Switch) posiada dwie pozycje: odblokowany (UNLOCKED) i zablokowany (LOCKED). W pozycji LOCKED symbol blokady przycisków  (Touch Lock) będzie widoczny na wyświetlaczu i zmiana jakichkolwiek ustawień nie będzie możliwa. W przypadku gdy zmiana ustawień termostatu nie jest możliwa, należy sprawdzić czy blokada przycisków nie pozostała w pozycji UNLOCKED.

## RESET

Przycisk RESET umożliwia powrót urządzenia do domyślnych ustawień fabrycznych. Po naciśnięciu przycisku RESET jakiegokolwiek wcześniej wprowadzone zmiany ustawień zostaną anulowane i regulator powróci do ustawień domyślnych.

Tryb:	Auto (automatyczny)
Program:	6
Data:	01.01.2010
Godzina:	12 h, 12:00
DST:	On (włączony)
Kontrola:	On/Off (włączony/wyłączony)
Tryb wakacyjny:	Off (wyłączony)
Ochrona przed zamarzaniem:	Off (wyłączony)
Tryb oszczędny:	Off (wyłączony)
Kod adresowy RF:	000000000000000000 (20 bit)

## OSZCZĘDNOŚĆ ENERGII

Jedną z głównych funkcji termostatu jest możliwość ustawienia dowolnej temperatury w pomieszczeniu, dzięki której będziesz czuć się komfortowo. Można rozpocząć od ustawień temperatury pomieszczenia od niskiego poziomu (np. 17°C) i stopniowo zwiększać ją o jeden stopień każdego dnia, aż do momentu gdy będzie ona dla nas komfortowa.

## KONSERWACJA

Nie ma szczególnych wymagań dotyczących konserwacji termostatu ST620WBC. Co jakiś czas można wytrzeć zewnętrzną obudowę za pomocą suchego materiału (nie należy używać jakichkolwiek środków czystości, zawierających rozpuszczalnik, proszków oraz silnych detergentów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie). Jakiegokolwiek naprawy lub serwis urządzenia powinny być wykonywane tylko przez dystrybutorów Salus Controls lub wyznaczone osoby.

Jeśli termostat nie działa poprawnie należy sprawdzić:

- Baterie – rodzaj, poprawność umiejscowienia, stan naładowania. W razie wątpliwości należy umieścić nowe baterie.
- Odbiornik ST620WBC jest włączony i świeci się zielona dioda LED
- Status termostatu – czy jest włączony
- Jeśli urządzenie wciąż nie działa poprawnie należy wcisnąć przycisk RESET.

## SPECYFIKACJA PRODUKTU

<b>Model:</b>	<b>ST620WBC</b>
<b>Typ:</b>	<b>Radio Controlled Clock (RCC)</b>
<b>Wyświetlacz:</b>	<b>12 lub 24 godzinny</b>
<b>Typy programowania:</b>	<b>Programowanie w systemie 5/2; cały tydzień; 7( każdy dzień indywidualnie)</b>
<b>Ilość programów:</b>	<b>Do 6 programów w wybranym cyklu</b>
<b>Zakres pracy temperatury:</b>	<b>0°C - 45°C</b>
<b>Zakres regulacji temperatury:</b>	<b>5°C - 35°C</b>
<b>Dokładność ustawienia temperatury:</b>	<b>0,5°C</b>
<b>Częstotliwość pomiaru temperatury w pomieszczeniu:</b>	<b>15 sekund</b>
<b>Zasilanie:</b>	<b>2xAA</b>
<b>Napięcie:</b>	<b>230VAC/50Hz</b>
<b>Max. Prąd przyłączeniowy:</b>	<b>10(3)A</b>
<b>Typ przekaźnika:</b>	<b>beznapięciowy</b>
<b>Temperatura składniowa:</b>	<b>-10-+60</b>
<b>Częstotliwość sygnału radiowego:</b>	<b>868MHz</b>
<b>Maksymalny zasięg:</b>	<b>100m ( na wolnej przestrzeni)</b> <b>30m ( wewnątrz pomieszczeń)</b>

## KARTA GWARANCYJNA

Nazwa firmy

.....

Adres.....

Tel./Fax.....

.....

Miejscowość i data

.....

Pieczęć i podpis sprzedawcy

DYSTRYBUTOR FIRMY SALUS:  
QL CONSULTING  
ul. Bielska 4a, 43-200 Pszczyna  
[www.salus-controls.pl](http://www.salus-controls.pl)  
[salus@salus-controls.pl](mailto:salus@salus-controls.pl)

## WARUNKI GWARANCJI

1. Producent udziela gwarancji na sprawne działanie produktu w okresie 24 miesięcy od daty zakupu, potwierdzonej pieczęcią i podpisem sprzedawcy.
2. W okresie gwarancyjnym zapewnia się użytkownikowi bezpłatną wymianę urządzenia na nowe (ten sam typ/model) lub usunięcie uszkodzeń powstałych z powodu wad fabrycznych.
3. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku:
  - a) Uszkodzeń chemicznych, mechanicznych z winy użytkownika,
  - b) Nieprawidłowego montażu, wykonanego niezgodnie z instrukcją montażu,
  - c) Nie przestrzegania instrukcji obsługi oraz warunków bezpieczeństwa,
  - d) Użytkowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.
4. Nabywca traci uprawnienia z tytułu gwarancji w przypadku:
  - a) Uszkodzeń powstałych z winy użytkownika powodujących trwałe pogorszenie jakości urządzenia,
  - b) Niewłaściwe użytkowanie – niezgodnie z instrukcją obsługi i montażu,
  - c) Ingerencji serwisowej osób nieupoważnionych.
5. Wszelkie roszczenia wobec sprzedawcy dotyczące rękojmi i gwarancji regulują przepisy Kodeksu Cywilnego.

Zapoznałem(am) się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

.....  
.....

**ZGŁOSZENIE REKLAMACJI/WPIS PUNKTU SERWISOWEGO, OPIS USZKODZENIA:**

## NOTATKI:



*Symbol oznaczający selektywne zbieranie sprzętu elektrycznego i elektronicznego.  
Zakaz umieszczania zużytego sprzętu z innymi odpadami.*







[www.salus-controls.pl](http://www.salus-controls.pl)  
[www.salus-tech.com](http://www.salus-tech.com)  
e-mail:[salus@salus-controls.pl](mailto:salus@salus-controls.pl)